

# **ZMLUVA č. 10/2012**

## **o zabezpečení výučby anglického jazyka**

Článok I.

### **Zmluvné strany**

**Dodávateľ:** Mgr. Lucia Otrísalová, Štefánikova 725/8, 905 01 Senica,  
zapísaná v živnostenskom registri 205-14549  
Okresného úradu v Senici, č. Žo: 2003/23480/2/LCH,

**Zastúpený:** Mgr. Luciou Otrísalovou  
**IČO:** 40 206 416  
**DIČ:** 1048289253  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a.s., Senica,  
**Č. účtu.:** 0251466737/0900

**Objednávateľ:** Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát so sídlom  
v Bratislave, Prievozská 32, 827 99 Bratislava

**Zastúpený:** RNDr. Nadeždou Machútovou, ústrednou riaditeľkou SOI  
**IČO:** 17331927  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica, Bratislava  
**Č. účtu:** 7000065105/8180

Článok II.

### **Predmet zmluvy**

Dodávateľ v školskom roku 2012/2013 zabezpečí pre objednávateľa výučbu anglického jazyka pre RNDr. Nadeždu Machútovou, ústrednú riaditeľku SOI.

Článok III.

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Dodávateľ sa zaväzuje:

- zabezpečiť v zmysle článku II. tejto zmluvy intenzívnu jazykovú prípravu podľa nasledovných podmienok:
  - miesto výučby: Prievozská 32, Bratislava
  - trvanie kurzu: 01.09.2012 — 31.08.2013
  - rozvrh výučby: podľa potreby, max. 24 vyučovacích hodín/mesiac v čase podľa dohody
  - zamerať jazykovú výučbu na prehľbovanie vedomostí v oblasti odbornej terminológie podľa požiadaviek objednávateľa,
- oznámiť, najmenej 24 h pred začatím výučby, objednávateľovi prekážku, v dôsledku ktorej sa plánovaná výučba neuskutoční. Ak tak dodávateľ neurobí, je povinný objednávateľovi poskytnúť 2 vyučovacie hod. zdarma nad rámec dohodnutých hodín kurzu a zároveň zmarený termín výučby presunúť na náhradný termín.

Objednávateľ sa zaväzuje:

1. zabezpečiť vhodné priestory na vyučovanie,
2. zabezpečiť dodržiavanie termínov vyučovania účastníkom kurzu podľa rozvrhu hodín,
3. v prípade prekážky na strane objednávateľa, ktorá bráni výučbe podľa rozvrhu, je objednávateľ povinný poskytovateľa o tejto prekážke upovedomiť najneskôr do 24 hodín pred začiatkom výučby v dni, v ktorom sa výučba z uvedeného dôvodu konať nemôže,
  - a) ak tak vykoná, dni zmarenej výučby z dôvodu prekážky sa presúvajú na ďalší možný termín podľa rozvrhu. Po dohode zmluvných strán sa môže stanoviť aj iný náhradný termín,
  - b) ak tak nevykoná, predmetná výučba bude účtovaná a bude sa považovať za realizovanú.
4. uhradiť poskytovateľovi dohodnutú sumu podľa čl. IV. zmluvy.

#### Článok IV.

### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za dohodnutú výučbu anglického jazyka podľa čl. II. je 13,28 EUR za hodinu (slovom trinásť euro dvadsaťosem centov). Hodinou výučby sa rozumie 45 minút. Dodávateľ nie je platcom DPH.
2. V dohodnutej cene sú zahrnuté náklady na doplnkové študijné materiály a ostatné organizačné a režijné náklady poskytovateľa.
3. Dodávateľ sa zaväzuje doručiť faktúru spolu s výkazom o odučených hodinách objednávateľovi najneskôr do siedmeho dňa kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo plnenie poskytnuté. Výkaz odučených hodín tvorí prílohu faktúry. Faktúra je splatná v lehote 20 dní od jej doručenia objednávateľovi a musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu.
4. Objednávateľ neposkytuje preddavok.

#### Článok V.

### **Záverečné ustanovenia**

Táto zmluva sa stáva platnou dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva bola vypracovaná v štyroch rovnopisoch; z ktorých dodávateľ obdrží jeden a objednávateľ tri rovnopisy. Zmeny v zmluve je možné vykonať len formou písomného dodatku podpísaného zástupcami oboch strán.

Zmluvné strany môžu ukončiť platnosť vzájomnou písomnou dohodou k určitému termínu alebo výpoveďou. Výpovedná lehota je 2-mesačná a začne plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

V Bratislave, dňa .....

V Senici, dňa .....

---

RNDr. Nadežda Machútová  
ústredná riaditeľka SOI

---

Mgr. Lucia Otrísalová

